


5.00 credits

60.0 h

Q1 and Q2

Teacher(s)	Moubayed Fatima ;
Language :	French Belgian Sign Language
Place of the course	Louvain-la-Neuve
Prerequisites	<ul style="list-style-type: none"> <li>• To have achieved <b>LSIGN1101</b> or to have a similar level in LSFb (which will be tested at the beginning of the year)</li> <li>• Understand written explanations in French</li> </ul>
Main themes	<p>Communication topics are given only as examples. They will be approached in relation with the targeted language level.</p> <p><b>Communication topics</b> : itineraries, stories, weather, work schedule, going to the restaurant or on holiday, asking for information, past experiences, biography, body/clothes/spatial descriptions, invites, etc.</p> <p><b>Grammar</b> : multidirectional verbs (simple, semi-directional, backwards), comparative, superlative, comparisons, time length, time lines, conditional, demonstrative pronouns, personal transfers, double transfers, part of the structure of a complex sentence.</p>
Learning outcomes	<p><b>At the end of this learning unit, the student is able to :</b></p> <p><b>Understanding</b></p> <p>1 To understand isolated phrases and common expressions that relate to areas of high personal relevance (like personal or family information, shopping, immediate environment, work).</p> <p><b>Interacting</b></p> <p>2 To communicate during easy or habitual tasks requiring a basic and direct information exchange on familiar subjects. Using simple words, can describe his or her surroundings and communicate immediate needs.</p>
Evaluation methods	<p><b>Continuous assessment</b> (during the year) = <b>40%</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Attendance and involvement in the course as well as participation to extracurricular activities : 10%</li> <li>• Signed exercises during both quadrimesters : 10%</li> <li>• Test at the end of the first quadrimester : 20%</li> </ul> <p><b>Final exam = 60 %</b></p> <p>Written exam : 30%</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Translation of short sentences from LSFb into French</li> <li>• Understand a short story told in LSFb</li> </ul> <p>Oral exam : 30%</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Translation of simple French sentences into LSFb, according to what was learned in class</li> <li>• Tell a story in LSFb on the basis of a voiceless video</li> <li>• Description of pictures.</li> </ul>
Content	<p>Students listen and sign in LSFb and are encouraged to communicate exclusively in LSFb to interact with the teacher and their peers.</p> <p>The teacher gives his explanations both in LSFb and written French.</p> <p>In addition to the course, students continue to learn LSFb and Deaf culture through activities organized in Louvain-la-Neuve and French-speaking Belgium. Conversation tables with native signers as well as conferences will be organized by KAP-Signes during the academic year. Students are strongly encouraged to participate.</p> <p>Students are also encouraged to interact with deaf people in Louvain-la-Neuve and outside. Their level now allows them to hold a conversation about immediate needs and familiar topics.</p>
Inline resources	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="http://www.lsfb.be">http://www.lsfb.be</a> : reliable source regarding LSFb vocabulary</li> <li>• <a href="http://www.ffsb.be">http://www.ffsb.be</a> : activities of the French-speaking Deaf community of Belgium</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Facebook page « KAP Signes » to get informed about the activities of KAP Signes in Louvain-la-Neuve</li> </ul>
Bibliography	<p>Lectures non obligatoires</p> <p><b>Linguistique</b> (ouvrages assez pointus, uniquement pour ceux qui sont intéressés):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Christian Cuxac (2000), La langue des signes française (LSF). Les voies de l'iconicité, Paris : Ophrys</li> <li>• Laurence Meurant (2006), Le regard en langue des signes. Anaphore en langue des signes française de Belgique (LSFB) : morphologie, syntaxe, énonciation, Namur : Presses Universitaires de Namur</li> </ul> <p><b>Langue des signes et culture sourde :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Yves Delaporte (2002), Les sourds, c'est comme ça, Paris : Editions de la Maison des Sciences de l'Homme</li> <li>• Paddy Ladd (2003), Understanding Deaf Culture. In search of Deafhood, Clevedon: Multilingual Matters LTD</li> </ul>
Other infos	<p><b>Open to the students enrolled at UCL!</b></p> <p>Equivalent course given in other curricula: Institut Libre Marie Haps, langue des signes A2.</p> <p>Training staff</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A group of 15 students approximately</li> <li>• The teacher can be contacted by email and can be met in Brussels or Louvain-la-Neuve on appointment.</li> </ul>
Faculty or entity in charge	ILV

<b>Programmes containing this learning unit (UE)</b>				
Program title	Acronym	Credits	Prerequisite	Learning outcomes
Master [120] in Speech and Language Therapy	LOGO2M	5		
Bachelor in Information and Communication	COMU1BA	3		